

The 3" Hong Kong International Music Festival



## 主辦單位 - Organizer

藝韻管弦樂協會 Grandmaster Orchestral Music Society



「藝韻管弦樂協會」為本地註冊非牟利團體(REF.CP/LIC/SO/19/33893),前身是「小提琴音藝中心」,成立於一九九五年,宗旨是培育社區音樂人才及發展本土音樂文化;後因主力發展義務的社區音樂工作及中小學的管弦音樂教育,所以在一九九八年易名為「藝韻管弦樂協會」,隨後更注冊成為非牟利社團,盼能為本土的音樂發展作出貢獻。

本協會由數十位管弦樂老師所組成,有完善的架構,在主席許俊輝先生的帶領下,在創會初期已成功協助多個社區的數十所中小學,開辦西洋樂器班和組織樂團,其中包括:「聖約瑟中學」、「裘錦秋中學」、「石梨天主教中學」、「香港信義會心誠中學」、「福建中學」、「梨木樹天主教小學」、「寶血會伍季明學校」、「中華基督教會全完第二小學」、「寶血會思源學校」、「福德學校」、「基督教青年會小學」等等。在社區藝術文化方面,我們投放了大量資源,積極發展及推動區內熱愛音樂的青年人,一起組織和策劃不同的大型音樂活動及成立管弦樂團;我們於1995年成立『香港樂團培訓團』(現為藝韻管弦樂培訓團)、1997年成立『葵青管弦樂團』、2000年成立『藝韻導師管弦樂團』、2004年成立『藝韻青年室樂團』、2006年協助工聯會成立『業余進修管弦樂團』等等,各樂團成立至今,已成功主辦、協辦及參與超過百場的音樂會演出。

近年,本協會成員更成立了「香港音樂教育學院」,致力培訓年青音樂人,每年都會舉辦各種專業的音樂活動,包括:管弦樂團訓練工作坊、海外交流團、音樂訓練營、音樂大師班、音樂比賽和演奏會等等,給有志成為職業樂手的學生和老師們作職前培訓。十多年來,本協會秉承一貫宗旨,繼往開來地推廣音樂事務,累積了豐富的音樂教學和策劃組織音樂活動的經驗,奠定了本會在推動音樂教育的基石。本會深信只要憑著大家的一棵愛樂心,發揮音樂的凝聚力,定能把 □ 章 章 樂的意趣廣泛傳播,讓音樂陶冶性情的效能,推廣到社會各階層去。

#### 過往部份活動

#### 1999 1997 1998 2000 十月一日升國旗典禮中奏國歌 『98 荃灣萬家慶新春』 第十九屆荃灣藝術節 『97 回歸國慶晚會』 『千禧光輝荃灣亮燈典禮』 『慶祝中華人民共和國建國 應邀到澳門出席慶回歸 『萬眾同心越千喜晚會』 五十周年國慶嘉年華』 周年音樂會 2006 舉辦 2004 2002 優質教育展 2005 舉辦『青年音樂家協奏曲之夜』 舉辦 才華音樂會 協辦『第三屆中國作品鋼琴比賽』 『青年音樂家交響樂之夜』 『貝多芬之夜音樂會』 2007 2008 2009 舉辦『To The New World 音樂會』 舉辦『Music Con Brio 音樂會』 舉辦『Somewhere in Music 音樂會』 舉辦『情牽樂韻音樂會』 協辦『第四屆中國作品鋼琴比賽』 應邀參與深圳南山區第三屆國際音樂節, 協辦『圓配音樂會』 為南加州大學音樂學院 與深圳交響樂團聯合演出, 博士生導師 "薛蘇裡教授" 伴奏 並與中國男高音歌唱家"李源偉先生"伴奏 2011 舉辦『Annual Gala 音樂會』 舉辦『永遠懷念卓明理音樂會』 舉辦『約翰威廉斯八十大壽音樂會』 舉辦『Night of Romanze 音樂會』 舉辦『Celebrating the 200th Anniversary of 舉辦『Music Journey 音樂會』 舉辦『優質教育展才華音樂會』 Franz Liszt 音樂會』 2013 2014 2015 主辦『第二屆香港國際音樂節2015音樂 主辦『首屆香港國際音樂節』 主辦『第一屆勛菲爾德國際弦樂 統籌『勛菲爾德國際弦樂比賽 比賽香港區初賽』 2014 哈爾濱』 主辦『第二屆香港國際音樂節2015音樂比賽』 主辦『香港音樂教育學院 比賽』 桃李芬芳歌唱觀摩會(1)及(2) 周年音樂會』





The 3° Hong Kong International Music Festival



## Organizer - 主辦單位



葵青管弦樂團由 1997 年至 2008 年間,擔任由"新城電台"每年主辦的除夕倒數活動之夜的管弦樂團演奏。由 2008 年度開始成為香港鐵路有限公司的長期合作伙伴,定期於香港站的Living Art 丰富森都不少化跨出。









#### 曾舉辦過的海外交流會和大師班,其中包括

2002 主辦『首屆 優質教育展才華音樂節』

曾邀請 Shoshana Rudiakov 教授、 2003-2008
Anne Queffelec 教授 Joaquin Soriano 教授、Andrzej Ratusinski 教授、Friedemann Rieger 教授和 Hans-Peter and Volker Stenzl 教授來港開辦大師課程,並得到「德國斯圖加特國立演藝大學」的全力支持

**2009** 協辦『中華青年音樂家』交流會 主辦『香港優質音樂教育展』,二十六名代表團成員 到訪歐洲作音樂學術交流

協辦『第十屆青年音樂營』 2010 主辦『夢想·音樂之旅』,到訪德國和奧地利

2011 協辦『第十屆青年音樂營』 協辦『第二屆全國小提琴(業餘)優秀選手展演』 協辦『維也納音樂營 2011』,到訪意大利維也納

主辦『第二屆優質教育展才華音樂節』、2012 協辦『維也納音樂營 2012』,到訪意大利維也納

2013 主辦香港國際弦樂團音樂營

主辦中國各大院校大師班課及 <u>2014</u> 巡演 2014(北京/上海/天津/濟南/青島/香港)

2015 主辦『香港國際弦樂訓練營』

The GOMS, formerly named as Violin Music and Arts Center, was founded in 1995 with the aim to develop local music culture. In 1998, it was renamed The Grandmaster Orchestral Music Society. The main objective is to promote orchestral music in schools through organizing western musical instruments classes. With 20 years of teaching experience, it has contributed to the music education in Hong Kong.

The GOMS is composed of dozens of orchestral teachers and music organizations with a sound structure under the leadership of Frankie Hui. The GOMS is actively involved in the orchestral music education of primary and secondary schools including St. Joseph Secondary School, Ju Ching Chu Secondary School , Shek Lei Catholic Secondary School, Fanling Lutheran Secondary, Lei Muk Shue Catholic Primary School, Kwai Ming Wu Memorial School, C.C.C. Chuen Yuen Second Primary School, Si Yuan School of the Precious Blood, Bishop Ford Memorial School, Fukien Secondary School, and The Chinese YMCA Primary School. It has helped to promote school music culture in Hong Kong.

The GOMS has organized a variety of music training and performance activities for the professional development of aspiring musicians and music students. These include regular orchestra music training classes, overseas exchange programmes, training camps, concerts, master classes and music competitions. In recent years, The GOMS has put in a lot of resources in the development of the arts and culture, particularly in organizing international orchestral events for especially young people in Asia.

Under the auspices of The GOMS, The Hong Kong Symphony Training Mission (now the Grandmaster Orchestral Music Training Scheme) was set up, Kwai Ching Orchestra was established in 1997, Grandmaster Orchestral Music Society in 1999, Grandmaster Youth Chamber Orchestra in 2004, Hong Kong Federation Amateur Orchestra in 2007. They have co-operated in planning and organizing hundreds of musical and cultural events since their establishments.





he 3" Hong Kong International Music Festival



### 承辦單位 - Presenter

香港音樂教育學院 Hong Kong Conservatory of Music



香港音樂教育學院成立於2009年,創辦者為藝韻管弦樂協會成員, 旨為「實現你的音樂夢想」。學院除了致力培育兒童及青少年的音樂發展 外,每年亦投放不少資源在研究與開拓成年人和長者的音樂教育課程;我 們希望將學習音樂的樂趣,能有效地推廣到每位不同年齡層的人士,讓他 們都擁有體驗的機會。本學院在港開設多元化的音樂藝術課程,如鋼琴、



豎琴、弦樂、木管樂、銅管樂、敲擊樂、聲樂、古典及流行結他等等;本學院的教育理念為「因才施教」,經常因為要配合學員的不同進度,而設計不同的獨立課程;為了可以融合國內外不同的音樂環境,本學院積極和國外的著名音樂學府締結,便於定期舉辦交流和游學團,使學員可以增廣見聞,而學院更經常保送或推薦學生到海外升讀音樂學校,為年青音樂學子提供整套的音樂教育服務。至今,學院每年服務的學生不少於5000人次。

「實現你的音樂夢想」是我們的口號,為初學者安排一個妥善的學習環境,讓他們可盡情享受音樂所帶來的樂趣,從而愛上音樂,為初學者更易於掌握未來學習音樂的路途。

我們的責任 啟發和培養 學員對音樂產生 興趣和感情

我們的目標 令學員能愉快輕 鬆地學習音樂

能讓你們 愛上所學習的樂器 是我們的驕傲





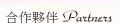


The 3° Hong Kong International Music Festival



### 承辦單位 - Presenter

Hong Kong Conservatory of Music was established in 2009. Its founders are members of The Grandmaster Orchestral Music Society. Its aim is to make our music dreams come true. Besides being dedicated to cultivating children and teenagers in music development, our Conservatory is also investing plenty of resources in research and extending music education to adults and the elderly every year. We hope to promote our fun learning experience in music to every age group. Our Conservatory in Hong Kong has a diversified music and art curriculum, comprising piano, harp, strings, woodwind, brass, vocal, classical and popular guitar. Our education principle is to teach students in accordance with their attitude. We design individual curriculum for different students. Now, our student enrolment is about 5000 per year. In order to widen students' music exposure, our Conservatory is actively partnering with various renowned music institutions and organise various exchange programs regularly. We also constantly sponsor and recommend students to study music aboard to make our music dreams come true.









## 合辦單位 - Co-organizers

**勛菲爾德國際音樂協會** Schoenfeld International Music Society



勛菲爾德國際音樂協會注冊於美國加利福尼亞州洛杉磯市,是集音樂研究、教育與 國際交流為一體的學術性音樂機構,致力於舉辦各種國際音樂文化藝術交流與社會公益活 動。其目標旨在選拔和支持極有天賦的年輕音樂家,以豐富音樂文化的積澱,並繼續勛菲 爾德所傳承的最高品質的傳統弦樂演奏風格,奉獻給姐妹倆的音樂生涯和體現妹妹艾倫 諾的夢想。協會業務涵蓋音樂教育考級、大師課程、音樂比賽、教師培訓及音樂夏令營 等內容。中心由享譽國際盛名的美國頂尖音樂教育藝術家愛麗絲‧勛菲爾德教授親自發 起創辦並擔任榮譽主席,薛蘇裡先生擔任主席,由世界多位國際著名音樂家擔任顧問、評 委及教授。勛菲爾德國際弦樂協會同時面向專業群體與社會公眾,既推動了音樂領域的

最高水准,又提升了藝術旨趣,給予公眾參與的巨大 魅力,使其相互促進,互為補益。協會核心品牌包括 「勛菲爾德國際弦樂比賽」(Schoenfeld International String Competition )和「勛菲爾德國際音樂節」 (The Schoenfeld International Music Festival ) 等項 目,努力帶動和引入國際先進的音樂理念,推動青少 年面向全世界新的音樂局面。

Schoenfeld International Music Society The Schoenfeld International Music Society (SIMS), founded in Los Angeles, California in the United States, conducts musical research, education, and international cultural exchange. The society endeavors to foster cross-cultural musical exchange and other social activities, including educational music grading exams,



master classes, music competitions, and music festivals. Internationally acclaimed American pedagogue and artist, Alice Schoenfeld, founded the SIMS and also serves as honorary chairwoman. President, Suli Xue, is joined by a team of renowned musicians serving as consultants, teachers and jury members. The SIMS operates for both professional organizations as well as the general public, promoting the highest level of excellence and



musical charm while stimulating symbiotic connections between both groups. The core activities of the Society include the Schoenfeld International String Competition and the Schoenfeld International Music Festival, which combine international music scene. The goal of SIMS is to enrich the culture of music by recognizing and promoting highly gifted young musicians. Launched to continue the Schoenfeld legacy of highest quality string performances, the SIMS is dedicated to both sisters' outstanding musical careers and particularly embodies of the dream of elder sister, Eleonore Schoenfeld (1926 - 2007)





The 3<sup>st</sup> Hong Kong International Music Festival



## Co-organizers - 合辦單位



#### 洛杉磯加利福尼亞州 州立大學 California State University

洛杉磯加利福尼亞州州立大學在全美國任何學院或大學當中,洛杉磯加州州立大學是其中一所具有最多樣化學生群體的學府。在這豐富而多樣性優勢的基礎上,學校透過以多元而深入的教學方式,務求令學生無論在職業生涯,以至日常生活當中都能成功地取得平穩的發展。一直以來我校的畢業生在洛杉磯市以至全世界中,都能成為主要領導力量。洛杉磯加州州立大學致力與師生,管理層和工作人員之間,培養良好的關系,並履行整個學術界的責任。透過貫徹及堅守學術自由和職業道德的原則,促使學

校能不斷持續發展,並且能為洛杉磯市服務而感到驕傲。

California State University, Los Angeles has one of the most diverse student populations of any college or university in the nation. Building on the strengths of this rich diversity, our University prepares students for success in advanced studies, in their careers, and throughout their lives. California State University, Los Angeles graduates constitute a major leadership force in Greater Los Angeles, a microcosm of the global so-

ciety. California State University, Los Angeles is committed to fostering collegial relationships among faculty, administration, students, and staff. The principles of academic freedom and professional ethics are the responsibility of the entire academic community. We take pride in our continuing evolution as the University serving the Los Angeles Basin.











### 合辦單位 - Co-organizers

## The Lamont School of Music



美國丹佛大學拉蒙特音樂學院,是一所被公認為首要的音樂演藝學校。學院致力於 卓越的學術研究,創新的音樂訓練和著重技能的發展和經驗的累積,培育出優秀的表演藝 術家,作曲家,指揮家,學者和錄音製作專業人士。讓來自全國各地和世界各地富好奇 心,有才華和雄心勃勃的學生能在學院體驗到多類型的課程,藉以充滿活力的表演,從而

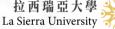
啟發無限的創造力,通過獎學金的鼓勵和創業技能的教 授,使學生們做好進軍世界各地專業藝術機構的預備。

The Lamont School of Music at the University of Denver is widely recognized as a premier university music performance school. We are committed to academic excellence, innovative musical training and the skills and experience necessary to produce outstanding performing artists, composers, conductors, scholars and



recording professionals. Curious, talented and ambitious students from across the nation and around the world experience a multi-genre curriculum, vibrant performances, creativity, scholarship and entrepreneurial skills preparing them to join professional arts companies around the world.







「拉西瑞亞大學」位於美國加州,在1922年成立。60年代曾與「羅馬林 達大學」合並,直到1990年又成為獨立的教育機構。「拉西瑞亞大學」的函授 課程聞名海外,在許多國家級和世界性的比賽中屢獲殊榮。在美國新聞與世界報導的評級中,「拉西瑞亞大學」被評為美國西部各級別大學中排名第三。

La Sierra University an institution nationally acclaimed for its diverse campus and its service to others, offers a transformational experience that lasts a lifetime, the most diverse university in the western United States the past five years. And in early 2008 the Corporation for National and Community Service selected La Sierra for the Honor Roll with Distinction, part of the 2007 President's Higher Education Community Service Honor Roll program. The award recognized La Sierra's students for providing nearly 45,000

hours of service. Such efforts included international economic development projects by La Sierra's World Cup-winning Students In Free Enterprise team, and community projects through La Sierra's campus-wide Service-Learning program.







The 3° Hong Kong International Music Festival



## Co-organizers - 合辦單位



美國德州基督教大學音樂學院 Texas Christian University, School of Music

美國德州基督教大學是一所位於美國南部德克薩斯州的高等私立學府,學校致力於教育及培訓學生成為具個人思考和富道德感的領導人才,並在國際社會中作為負責任的公民。德州基督教大學亦設立音樂學院,音樂學院通過音樂藝術表演、高質素的教學、創意潛能啟發和獎學金的鼓勵,培養每一位學生成為卓越人士,同時亦確立音樂是經典文科教育的重要部分。音樂學院的目標是通過錄取具潛質天賦的學生和強化良好的師資,成就卓越的音樂

學術水平。同時,透過提供優良的設施、設備和技術以支持多項國際水平的教學課程及提供各種研習課程,以便發展音樂學習和促進大型合奏和鋼琴表演的領域。

The School of Music primarily is housed in TCU's Ed Landreth Hall and the Mary D. and F. Howard Walsh Center for Performing Arts. Ed Landreth Hall contains teaching, practice, and rehearsal facilities as well as a 1200-seat auditori-



um with superb acoustics. Numerous pianos, many of them grands (Texas' first All-Steinway School); four pipe organs; two harpsichords; a clavichord; a collection of Renaissance instruments; the Upchurch studio for Electro-Acoustic Music; and other instrumental collections serve the School.



The Mary D. and F. Howard Walsh Center for Performing Arts houses a superb 325-seat recital hall of unprecedented design with outstanding acoustics (PepsiCo Recital Hall), an instrumental rehearsal hall, a choral rehearsal hall, and a piano wing furnished exclusively with Steinway pianos that includes teaching studios, practice rooms, and an electronic piano laboratory.

A large, comprehensive music library complete with recordings, reference books, texts, scores, and listening rooms is housed in the Mary Couts Burnett Library, with other School of Music programs housed in Lawrig Hell, Music Building South, Footer Hell, and Weitz Hell.







## 合辦單位 - Co-organizers

丹尼森大學 DENISON Denison University

丹尼森大學1831年建校至今,致力於培養對社會積極參與及有領導才干的人材,成為 美國高等教育園地傳奇的地方。

排名第55名的丹尼森大學,是美國文理學院的頂尖院校之一,它對於歷屆學生人生道 路的影響為自豪,它的全面人材素質教育傳統和住宿社團制度為學生的個人發展提供了無限

音樂是丹尼森校園生活的一個重要部分。課程包括理論和實踐,來自不同學科的學生

可選的課程範圍廣泛,主修和輔修音樂專業的 學生可以他們獲得術科知識和提高他們術科水 平。音樂專業及副科包括作曲、音樂理論、音 樂史、器樂演奏、聲樂和蘭草音樂。

Founded in 1831 and focused then, as now, on preparing effective leaders and active citizens, Denison University holds a storied place on the landscape of American higher education.



As one of the nation's leading liberal arts colleges, ranked number 55, Denison University boasts generations of students who can attest to its effect on their lives. Each would cite a different reason. And they'd all be right, because Denison's liberal arts tradition and residential community create a college of endless personal possibilities.



Music is an important aspect of life at Denison. The curriculum combines theory and practice, and students from all academic disciplines participate in a broad spectrum of courses and ensembles, while students interested in a music major or minor gain the skills to excel in their area of concentration—composition, music, music history, performance and bluegrass.





The 3° Hong Kong International Music Festival



### Sub organizers - 協辦單位



斯坦福青年管弦樂團 Stanford Youth Orchestra

由「美國斯坦福大學」的"天賦優異青年教育計劃"轄下的「斯坦福青年管弦樂團」, 是由90名來自世界各地不同國家從14至17歲的優秀青年音樂家所組成。

「斯坦福青年管弦樂團」在每年夏季將會進行為期三個星期的密集式管弦樂訓練和演出,旨在將高水准的交響樂隊訓練與高科技的學術課程結合,使青年學生通過自身的體驗了解

「斯坦福大學」特有的創新精神和學術環境。學生 均通過樂團的排練演出及一系列跨學科學術課程的 學習和實踐,了解當今音樂文化與科學技術的廣泛 結合。「斯坦福青年管弦樂團」由指揮家蔡金冬教 授擔任總監。

The Stanford Youth Orchestra brings high school students from across the US and around the world for three weeks of intensive orchestral studies, practice, and performance. Participants will also attend academic courses that bring together music, science,



technology, and culture. These courses will be led by staff members from the San Francisco Conservatory of Music, as well as from Stanford, with additional support from the Center for Computer Research in Music and Acoustics (CCRMA). All SYO participants will meet with Professor Jindong Cai, Director of Orchestral Studies at Stanford, and other guest conductors for a three-hour rehearsal each morn-



ing, five days a week. The orchestra will perform at least two concerts under Professor Cai or a guest conductor in the Bing Concert Hall, with additional performances possible at Bing or other venue over the course of the program. Participants will also have the opportunity to compete in the SYO Concerto Competition; winners will perform solo pieces at the final concert of the program at the Bing Concert Hall. Professional musicians from the San Francisco Symphony and other ensembles from the Bay Area will lead sectional rehearsals and provide individual lessons for residential students.









#### 北加州中國音樂教師協會





北加州中國音樂教師協會 The Chinese Music Teachers Association of Northern California (簡稱CMTANC),是一個以舊金山灣區中國音樂教師為中心,非營利的專業音樂組織,也是全美唯一的一個由中國人創立並運作的音樂教師協會。

協會舉辦各類型的音樂講座、研討會、大師班及學生聯合音樂會,旨在藉由這些活動 來推廣社會文化,鼓勵會員教師不斷吸取新知識,並促進學術交流。

協會每月定期出版 Newsletter,以傳遞信息。每年更舉行青少年音樂比賽 (CMTANC Youth Music Competition)。此比賽原名 [海華青少年兒童音 樂比賽],於1994年首次舉行。比賽設

有鋼琴、小提琴及大提琴組,深獲好評。有來自中國、法國、俄國、香港、台灣等音樂家商談派學生參賽事宜。使青少年音樂比賽正在向國際舞台邁進。

The Chinese Music Teachers Association of Northern California (CMTANC) is a 501(C) (3) a text deductible nonprofit organization. It was founded in the summer of 1992. Our yearly activities include student recitals, the



CMTANC Youth Music competition, and Champion Honors Recital. Throughout the year, CMTANC also sponsors various music activities such as workshops, seminars and master classes for our members, students, parents and the community. The monthly newsletter is available and is mailed to our members regularly.



The purpose and objectives of this organization include the following:

- To promote the art of Western and Chinese Music.
- To promote better understanding, appreciation, cooperation, and harmony among different
  peoples through musical, charitable, educational, cultural, and international exchanges and
  activities, thereby enriching the cultural and social dimensions of the society.
- To promote the musical, academic, educational and social exchanges and communications
  among music teacher members, students, parents, and friends of the association, and to provide
  support, services, and music information to them.
- To establish and operate the music resources center for acquisition, compilation, collection and dissemination of Chinese and Western music information and materials.
- To sponsor scholarships.







The 3° Hong Kong International Music Festival



## Sub organizers - 協辦單位

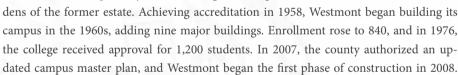


#### 韋斯特蒙特學院 Westmont College

章斯特蒙特學院是美國西部著名的一所文理學院,坐落於洛杉磯韋斯特蒙特,成立於 1937年。自首任總監「華萊士博士」提出了建設一所「新世代學院」的方向之後,七十餘年來,不斷推陳出新,開拓進取,到20世紀80年代,「韋斯特蒙特學院」作為一個優秀的文理 學院,已經得到國際上的廣泛認同。《美國新聞與世界報導》於1985年將其列為十大地區

文科院校之一。2012年,「韋斯特蒙特學院」 在"美國最佳大學名單"中排名90。同時也進入 了世界著名「鄧普頓基金會」全美排名的前100 位之列。

In 1937, Ruth Kerr (among others) founded a school that in 1940 became a liberal arts college committed to the historic Christian faith. Wallace Emerson, the first president, envisioned an institution that rivaled the best colleges nationwide, and he set the standard for academic rigor and excellence that sti 1 l applies. By 1945, Westmont outgrew its facilities in Los Angeles and moved to the former Dwight Murphy estate in Santa Barbara with its 125 acres and beautiful Mediterranean house. Acquiring another property and the former Deane School for Boys completed the campus that features the pathways, stone bridges, and gar-















哈爾濱音樂學院 Harbin Conservatory Of Music



哈爾濱音樂學院是黑龍江省目前唯一獨立設置公辦的藝術類高等學校,坐落於被聯合國譽為"音樂之都"的哈爾濱,滋養於濃厚音樂文化發展沃土,秉承中西交融歷史底蘊。 學院堅持"高位起步、精英培養、尖端打造、特色發展"的辦學理念,打造國內一流、國際知名的高等音樂學府。

學科專業設置。學院擁有博士學位授予權一級學科 2 個,碩士學位授予權一級學科 2 個 及專業碩士學位授予權。學院設有音樂學、作曲與作曲技術理論、音樂表演 3 個本科專業, 下設 9 個培養方向;學院共設有音樂學系、作曲系、聲樂歌劇系、民族聲樂系、管弦系、民 樂系、鋼琴系7個系。

師資力量組成。學院現有專任教師 71 名,其中中方專任教師 63 人,俄方專任教師8人。中方專任教師中,博士生導師4人、碩士生導師24人,享受政府特殊津貼專家3人;俄方專任教師皆具有副博士學位,副教授4人。教師承擔國家社科基金專案7項。

辦學條件水準。學院建有音樂廳 1 間、錄音棚 1 間、琴房 294 間,以及各類排練演奏廳 9 間;學院購置鋼琴 300 架,是國內首個全施坦威鋼琴配備的音樂學院。學院硬體設施投入可以全口徑滿足師生各項教學、排練、演出需求。

辦學特色介紹。學院強化中俄合作辦學,同時積極拓展國際一流學術交流與科研平臺。目前已選聘8名俄方專家來學院任教,其中2名專家出任鋼琴系、管弦系主任。在專業教學上,建立中俄教學合作機制,在聯合開展教學、科研、創作、演出等方面,實施有深度、寬領域的中俄合作。

Harbin Conservatory Of Music is located at No.3179 XueZi Street, SongBei District, Harbin, which is called "the city of music" by United Nations. As the only independent establishing institution of higher learning for arts of Heilongjiang Province, Harbin Conservatory Of Music is trying to become the one of the best domestic and international well-known institutions of higher learning for fine arts by adhering to the concept of "feature-oriented and cutting-edge development for elite cultivation with high starting point".

Full range of discipline and speciality: Harbin Conservatory Of Music has a doctor's degree awarded authority in two disciplines, a master's degree award authority in two disciplines and professional master's degree in arts. The Conservatory has departments of musicology, composition, vocal music and opera, traditional Chinese vocal music, orchestral instruments, traditional Chinese instruments, and piano, with three majors of musicology, Composition and Theories of Composition, and music performance, and with nine major training orientations.

Outstanding Faculties: The Conservatory has seventy-one full-time teachers, among whom sixty-three are Chinese with four doctorial tutors, twenty-four master tutors, three experts enjoying the special government allowance, and eight are Russian with vice-doctorate, four associate professors. Chinese teachers are undertaking seven national social science fund projects.

Excellent equipment and facilities: The Conservatory has one small music hall, one recording studio, two hundred and ninty-four piano rooms and nine all kinds of rehearsal halls, and becomes the first Conservatory with three hundred Steinway&Sons pianos nationwide, which can meet teachers and students' demands of teaching, rehearsal and performance.

Feature-oriented education: The Conservatory lays emphasis on the cooperation of education between China and Russia and has established profound and wide-ranging teaching coopreation machanism with Russia in the level of teaching, research, creation and performance. Eight Russian experts are being hired as teachers of the Conservatory, among whom two have been appointed as deans of departments of piano and orchestral instruments.





The 3° Hong Kong International Music Festival



## Sub organizers - 協辦單位



香港家長會 Hong Kong Parent Association

香港家長會於2014年1月20日以公司注冊條例創立,由十位來自本港多區前家長教師會聯會會長、主席及家長義務組成。建立香港家長會這個平台的目的,是希望以過往多年的經驗,繼續推廣香港家長的教育工作。我們會時刻關注香港學生的教育及民生事宜,積極地向政府提出意見和反映社會實情;希望家長會的成立,能為香港社會及廣大市民的福祉略盡綿力。該會將通過舉辦活動及講座,提倡家長教育的重要性,鼓勵家長持續參與家長教育;擴闊家長的支持網絡,以正確的觀念及方法教育子女。並以交流互動形式,促進家長的溝通能力和處理壓力的方法。未來,香港家長會將重點進行家長教育、培訓、交流和福利四方面工作;並樂意與其它家長組織合作,推廣及推行家長教育工作,締造和諧社會而努力。

Hong Kong Parents Association was founded on 20 January 2014 under the company business registration. It is organized by more than ten parent volunteers who are the presidents, chairpersons and members of the parent and teachers associations in various districts in Hong Kong. Through our experience in the many past years, the Hong Kong Parents Association aims to continue promoting parents education work. We always care about the aspects of Hong Kong education and livelihood, actively reflecting the social needs and making suggestions to the government. We hope that the establishment of Hong Kong Parents Association can make a little contribution to the well-being of Hong Kong people and society. In the coming various seminars and activities, we will promote the importance of parent education and encourage parents to continue participating in parent education work; we will also expand the parent support network to convey appropriate concepts and methods in educating children. With the form of interactive exchange of ideas, we enhance parent communication ability and pressure relief methods. In the future, the Hong Kong Parents Association mainly focuses on four areas: parent education, training, ideas exchange and welfare. We are ready to cooperate with other parent associations to promote parent education that we can dedicate in creating a harmonious community.







新聲音樂協會 Newtune Music Association





新聲國樂團於八七年由邱少彬創辦,九七年成立新聲音樂協會,並領導至今。本會一向積極參與各類社區活動,得到社會普遍認同,零八年正式獲確認為「慈善團體」,一零年十月獲確認為「義工團體」,連年獲社會福利署頒發「義務工作嘉許金狀」及「一萬小時義工服務獎」。樂團及協會以「雅俗共賞」為目標,既把優秀的民間、傳統音樂及新作品介紹給觀眾,又把藝術性高的作品普及化。並且提出「業餘團體,專業精神」的口號作為指南,積極提高技術與藝術水准,被譽為音樂界的「無印良品」。多年來透過「演藝」、「音樂教育」及「學術研討」三大領域,積極推動香港的中樂發展。

New Tune Chinese Orchestra and New Tune Music Association were founded in 1987 and 1997 respectively Mr Yau Siu Pun, who leads them until now. The Association is active in different kinds of community activities and it has received general social assurance. The Association is registered as "Charitable Institution" and "Volunteer Movement Participating Organization" in 2008 and 2010 respectively. It is awarded the "Gold Award for Volunteer Service" and "Award for 10,000 hours for Volunteer Service" by the Hong Kong Social Welfare Department for consecutive years. The Association and the Orchestra introduce outstanding Chinese traditional, folk music and new compositions to the audience, while introducing pieces with high artistic value to the public. By advocating "Professionalism by a Amateur Association", the Association enhances both musicianship and skills of its members, and is regarded as a "Premium Generic Brand" in music field. The Association promotes Chinese Music of Hong Kong in three categories: "Performing", "Music Education" and "Academic Research".





The 3° Hong Kong International Music Festival



### Sub organizers - 協辦單位

新聲國樂團團員名單

指揮 : 劉偉基

笛 I : 曹家榮、冼韻妍、雷諾然、蔡辰昊

笛Ⅱ: 鄧可澄、霍俊英、葉家希、馮振軒

高哨 : 郭芷僑、林 曦、胡考晉

中噴 : 劉曉俊、關俊軒

低哨 : 黃卓賢

管 : 梁嘉俊、郭彥彤

高笙: 郭家華、邱淑琪、鍾穎欣

低笙 : 莫芷喬

揚琴 : 吳翠堃、李 佩 、梁依彤、羅依善

古筝 : 郭明慧、黄海茵

柳琴 : 李韻儀、吳珈瑋、韓雪盈、陳紫筠

琵琶 : 黃美霞、陳石明、鄺頌恩、林沛鏗、何筱柔、鄧樂怡、葉峰銘、陳子安

中阮 : 黃保華、陳潔湖、楊祖兒、葉穎汶、朱韻而、鄒慧敏、江苑穎、鄒芷穎、胡慧琪、

葉珮晴、郭子欣、梁詠琳、鄺卓瑤

大阮 : 陳子傑、趙焯棋

三弦 : 蘇逸珠

小提琴 : 李倬輝、何彥羲、呂嘉儀、楊漢軍、呂嘉融、林家樑、黃碧玲、江俊杰

高胡 : 洪鴻君、羅進業、何婉怡、王立欣

二胡 I : 蔡秉修、張思朗、廖熙琳、黄駿軒、劉卓楠、葉彩雯、曾俊僖、陳衛德

二胡Ⅱ: 周峰、陳湋駿、葉永浩、官騰貴、徐俊朗、鄭慶研、何 形、陳俊庭、何 <del>冲</del>

中胡 : 李漢唐、黄 捷

Cello : 鄧錦倫、莫禮邦、蘇雪盈、呂芷茵、鍾家盈、李穎琳

Bass : 譚逸昇、林俊朗、吳梓桐、丘百恩

敲擊 : 張美玲、朱恩玲、區潔玲、譚穎千、伍進賢、李天俊







本基金會是一個非牟利團體,由眾位曾任職於裘錦秋書院 (現稱裘錦秋中學) 的校長、教師和校友們一同發起,並得到社會上熱心教育事務的人士支持而組成。

### 宗旨

- · 推動香港的教育事務工作。
- · 支持香港裘錦秋中學及本港註冊團體以推動全人發展的教育項目。
- · 支持本港青少年學生交流及遊學,尤其是往中國內地,以了解內地的 文化、教育及經濟發展等各項活動為目的。
- · 發放助學金或獎學金予有需要的青少年。
- · 支持本港的家長、教師、教職員會及校友會等機構,以協助其發展有教育意義的活動。

# 理事會組織架構

永遠榮譽會長	邱裘錦蘭	<b></b>			
顧問	劉明偉 張東前	潘步釗 劉志勤	岑小瑩 黎邦洋	趙崇威 劉永成	陳作明
義務法律顧問	傅汝康				
主席	盧恩成				
副主席	林沛德	康志強			
財務	陳作明				
秘書	許俊輝				
理事	莫鴻煒	黃燕儀	古揚邦	林楚強	廖汝成
	周碧茵				





The 3° Hong Kong International Music Festival

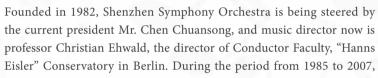


## Sub organizers - 協辦單位



#### 深圳交響樂團 Shenzhen Symhpony Orchestra

深圳交響樂團創辦於1982年。1985年樂團首演《黃河大合唱》和貝多芬《第五交響曲》獲得成功。至今,已擁有一支三管樂隊,排演過交響樂80余套,中外優秀作品100多部。自1987年以來,樂團先後赴香港等地演出,並在廣東省"交響樂之春"大型音樂會和第五屆"羊城音樂花會"上亮相,受到好評。1997年10月赴德國、捷克演出,取得成功。應邀擔任過樂團藝術顧問和客座指揮的有:中國著名指揮家李德倫、嚴良、韓中杰、黃曉同、鄭曉英、卡祖善漢陽等,美國著名指揮家康斯坦丁尼蒂斯、麥克瑞、蘭茨、尼寇,德國著名指揮家康斯坦丁尼蒂斯、麥克瑞、蘭茨、尼寇,德國著名指揮家市人士、弗拉斯,澳大利亞著名指揮家斯瑪特,奧地利莫扎特音樂學院院長克勞斯、俄羅斯著名指揮家雷洛夫等。樂團上演的代表性曲目有:交響詩《開拓》、交響序曲《國旗1997》、交響樂《春天的故事》等。



the chief conductors and music directors presented respectively included well-known conductor Yao Guan Rong, professor Zhang Guoyong and professor Yu Feng.

Over the last 30 years, the orchestra accumulated a large sum of classic repertoire both at home and abroad. It keeps sponsoring over hundred of concerts each year.















#### 葵湧及青衣區文藝協進會



Kwai Chung & Tsing Yi District Culture & Arts Co-ordinating Association Limited

葵湧及青衣區文藝協進會成立於一九八六年十月二十四日,一九八七年初開始招收會員 工作,同年一月二十二日舉行第一次會員大會,選出第一屆執行委員會,展開會務工作,並 於五月三十日舉行成立典禮,由當時區域市政總署署長孫明揚太平紳士及區議會主席何冬青 太平紳士主禮。同期又獲房屋署撥出荔景邨第七座地下一連六個單位,給該會作為會所,一 九八七年十月廿三日,由當時之新界政務署署長許舒博士主持會所揭幕啟用儀式。至一九九 二年由葵青政務處安排下接管葵芳小區會堂,作為該會辦公、訓練及表演場地。

該會設有戲劇、音樂、舞蹈及文康四個促進委員會,提供培訓,比賽及安排定期演出,藉以 汲取經驗,促進各該項範疇及提升文藝水平。自成立後,該會曾主辦多種文藝活動,及參與 歷屆葵青區藝術節。

曾經及經常舉辦的項目

#### 比賽

粤曲精英挑戰,新秀 歌唱,學界及公開話 劇,中國作品,鋼琴, 書法,像棋,舞蹈, 校際音樂及校際廣 播劇比賽等。

音樂演出

#### 交流演出

青海歌舞團,湘西歌舞 團,廣西歌舞團,上海 及廣州少年宮,該會 戲劇組獲邀於元朗 藝術節演出等

#### 舞蹈演出

青年合唱團、葵青 合唱團、中樂團、管 弦樂團、兒童合唱團 等,每年多次演出。 民歌演唱亦有精彩 演出。

文娛康樂 每年均有多次 由葵青舞蹈及 每年均舉辦中文書 兒童舞蹈團 法比賽、像棋比賽 等演出 及每年一度多元藝

術展。

#### 雁演

慶祝回歸「藝墟」 活動,長者才藝 彙演,粤劇/粤 曲精英彙演。

#### 戲劇演出

參與仁濟醫院「岳飛英雄 傳」演出,制作及公演「明末遺恨」(1990)「阿Q正傳」(1993)「女生外向」 (1996)「不可兒戲」(1999) 「不老之謎」(2003)「仙 樂風飄舞霓裳」(2006 及2007)

一九九六及二零零六 年,該會均有舉辦十周年及 二十周年會慶,分別演出「女生外向」及「仙樂風飄舞霓 裳」兩出大型話劇及歌舞劇。

工零零七年更蒙第十九屆元朗 藝術節邀請重演該會制作之大型歌舞劇「仙樂風飄舞霓 裳」,大獲好評。實現了該會 宗旨-即「向外推廣或由外界 引進各種文化藝術節目」

#### 第十五屆執行委員會名單

永遠名譽會長		主席		出版				
何冬青	太平紳士	黄兆雄	先生	鄭榮華	先生			
林建名	博士	<b>⇒</b> 1 3.12×		et 88				
王子沐	先生	副主席		公關				
<b>譚華正</b>	博士	許湧鐘	BBS 太平紳士	鄧蕙珍	女士			
<b>라</b> 平 止	中	周德淞	先生					
何安妮	BBS太平紳士	, 4,51,		籌募				
盧恩成	先生	文靜芬	女士	許俊輝	先生			
古揚邦	先生	財務		林翠玲	女士мн			
顧問		張欽龍	先生	會籍				
曾其鞏	先生MH	秘書		林日豐	先生			
黄志坤	先生MH	古浩聲	先生					

#### 總務

周劍豪 先生 張美玲 女士

戲劇促進委員會主席 黎錫鏗 先生 邱少彬 音樂促進委員會主席 先生 舞蹈促進委員會主席 劉佩雄 先生 文康促進委員會主席 曾賢坤 先生 民政事務處代表 陳麗君 女士 區議會代表 梁子穎 議員 教育局代表 曾陳美芳 女士







The 3° Hong Kong International Music Festival



### Sub organizers - 協辦單位

## 香港 中国旅行社 有限公司 CTS CHINA TRAVEL SERVICE (HONG KONG) LIMITED

牌照號碼:350273

香港中国旅行社成立于 1928 年,是香港首家由中国人 开办的旅行社,目前是香港规模最大、综合实力最强的综合 性旅游运营商,年接待旅客超过五百万人次。

香港中国旅行社的主要业务是组接旅行团,代理机票、船票、火车票、跨境巴士票、酒店和门票,门市遍布港九新界,多次荣获由消费者投票选出的"最佳中国旅行团大奖"和"我最喜爱中国旅行团大奖",以及各大供应商颁发的"最佳业绩奖"和"最佳合作伙伴奖"。香港中国旅行社还是国家委托的香港唯一代办"港澳居民来往内地通行证"、"台湾居民来往大陆通行证"和"内地人才计划证件"的机构。香港中国旅行社品牌卓越,家喻户晓,倍受各界信赖,2015年獲"香港服務名牌十年成就獎",並曾获委任为北京奥运会、上海世博会、广州亚运会、深圳大运会、伦敦奥运会香港地区票务总代理,参与过多项世界级盛事。

展望未来,香港中国旅行社将不断改革,锐意创新,从优秀走向卓越。

